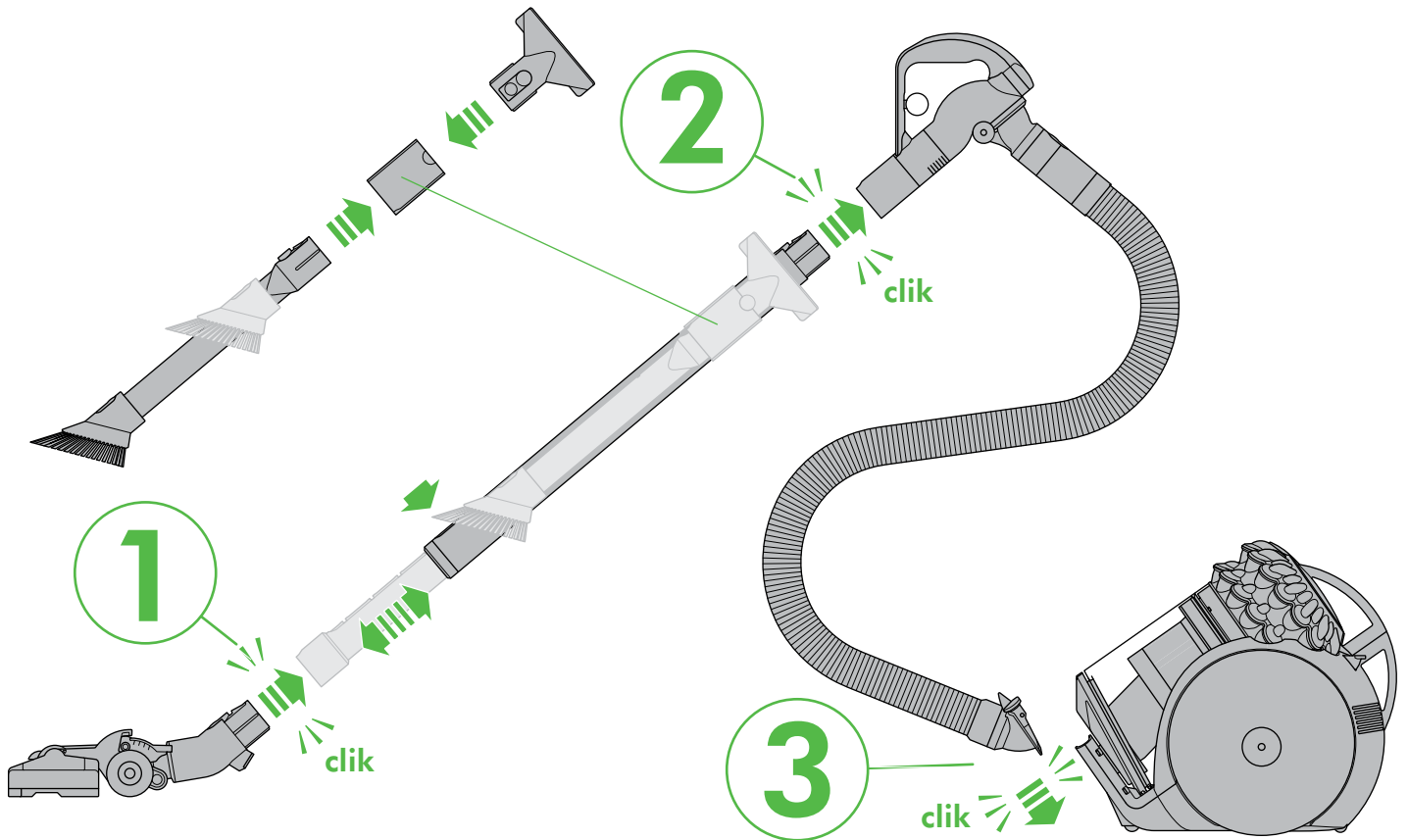


dyson big ball

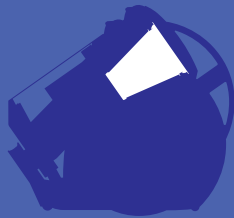
OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo



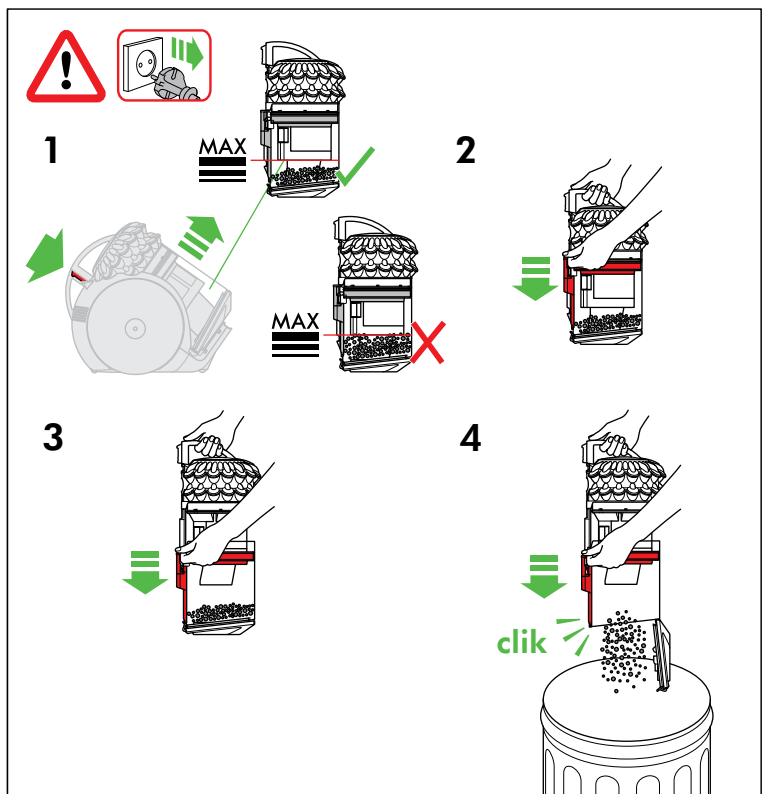
IMPORTANT! WASH FILTER

WASH FILTER.
LAVAGE DU FILTRE.
FILTER WASCHEN.
FILTER WASSEN.
LAVADO DEL FILTRO.
LAVAGGIO DEL FILTRO.
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР.
OPERITE FILTER.



REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registri oggi stesso la garanzia
Вы можете зарегистрировать изделие
Registrijarajte vašo garancijo še danes



DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Your serial number can be found on your rating plate which is on the main body of the appliance behind the clear bin.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 5 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquez le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sur l'unité principale de l'appareil, derrière le collecteur transparent.

DYSON KUNDENDIENST

DANKE, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 5 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Serienetikett an an dem Gerät hinter dem Auffangbehälter.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 5-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 5 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers.

Uw serienummer staat op het typeplaatje wat zich bevindt op het hoofdonderdeel van het apparaat, achter het doorzichtige stofreservoir.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su máquina Dyson estará cubierta en piezas y mano de obra durante 5 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía.

Si tiene alguna pregunta acerca de su máquina Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su máquina. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson.

El número de serie está en la placa de especificaciones en el cuerpo principal del aparato detrás del cubo transparente.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 5 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson.

Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova sul corpo principale dell'apparecchio dietro al contenitore trasparente.

СЕРВИС ДАЙСОН

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

Ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили.

Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

Серийный номер указан на паспортной табличке, которая находится на корпусе прибора за прозрачным контейнером.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON.

Potem ko registrirate vašo 5-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 5-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu.

Serijska številka aparata je navedena na tipski ploščici na ohišju aparata za zbiralnikom smeti.

Note your serial number for future reference.

Veillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Bitte notieren Sie die Seriennummer für eventuelle Rückfragen.

Noteer hier uw serienummer ter referentie.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijate vašo garancijo še danes.



This illustration is for example purposes only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Imagen de ejemplo.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registrierung Online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

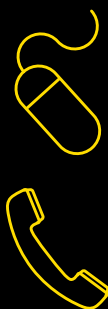
Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Вы можете зарегистрировать изделие на

официальном сайте www.dyson.com.ru

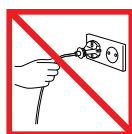
Registrijate se prek spleta ali telefona



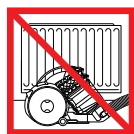
21. Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.
22. Estenda sempre o cabo até à linha vermelha, mas não o estique nem puxe com força.
23. Segure cabo quando o enrolar no tambor. Não deixe que a ficha faça movimentos bruscos enquanto enrolar o cabo.
24. AVISO DE INCÊNDIO – Não aplique qualquer fragrância ou produto perfumado no(s) filtro(s) deste aparelho. Os químicos desses produtos são conhecidos por serem inflamáveis e podem fazer com que o aparelho se incendeie.

LEIA E GARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE AO USO DOMÉSTICO



Não puxe pelo cabo.



Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



Não o utilize perto de chamas.



Não passe a máquina por cima do cabo.



Não recolha água ou líquidos.



Não recolha objetos incandescentes.



Não utilize acima da cabeça em escadas.



Não aproxime as mãos da escova quando o aparelho estiver a funcionar.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эти предупреждения относятся к устройству, а также к любым съемным приспособлениям, принадлежностям, зарядным устройствам и адаптерам питания в случаях, где они применимы. **ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:**

1. Дети в возрасте до 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны, используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.

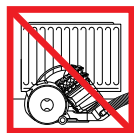
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться. Не пережимайте шнур.
10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
14. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
15. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
16. Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
17. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или циклон.
18. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
19. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
20. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
21. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.
22. Всегда вытаскивайте кабель из пылесоса до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
23. Придерживайте вилку при сматывании кабеля. Будьте осторожны при сматывании кабеля, вилка может ударить вас.
24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПОЖАРООПАСНОСТИ. Не применяйте к фильтрам данного устройства какие-либо ароматизирующие или парфюмерные продукты. Химические вещества в таких продуктах являются легковоспламеняющимися и могут привести к возгоранию устройства.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не пережимайте шнур.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горячих предметов.



Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:

⚠ VARNING

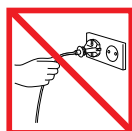
De här varningarna gäller maskinen och i förekommande fall, alla verktyg, tillbehör, laddare eller nätadapterar.

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

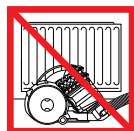
1. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.
2. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
3. Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Utför inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.
4. Får ENDAST användas i torra miljöer.
5. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
6. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
7. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
8. Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
9. Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den. Kör inte över sladden.
10. Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningsladd rekommenderas inte.
11. Använd den inte för att suga upp vatten.
12. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
13. Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
14. För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
15. Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
16. Rulla ihop nätsladden när maskinen inte används för att undvika snubbelrisk.
17. Använd aldrig maskinen utan den genomskinliga behållaren och cyklonen på plats.
18. Lämna inte maskinen när den är inkopplad. Ta ut kontakten ur eluttaget när maskinen inte används och före servicearbeten.
19. Dra eller bryt inte maskinen i nätsladden och använd inte sladden som handtag.
20. Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
21. Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten. Dra ur kontakten före anslutning av verktyg eller tillbehör.
22. Dra alltid ut sladden till det röda strecket, men dra eller ryck inte i sladden.
23. Håll i kontakten när du rullar upp sladden på vindan. Låt inte kontakten slå emot något vid upprullning.
24. **BRANDVARNING** – Använd inte någon parfym eller doftande produkt på filtret/filtren i den här apparaten. Kemikalierna i sådana produkter är brandfarliga och kan leda till att apparaten börjar brinna.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK



Dra inte i sladden.



Förvara inte dammsugaren nära vatten eller andra vätskor.



Använd inte dammsugaren i närheten av öppna lågor.



Kör inte över sladden.



Sug inte upp vatten eller andra vätskor.



Sug inte upp brinnande föremål.



Använd inte maskinen ovanför dig i trappor.



Placera inte händerna i närheten av borsthuvudet när maskinen används.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

Pri uporabi električne naprave, upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

OPOZORILO

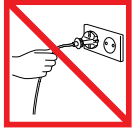
Ta opozorila veljajo za napravo ter za vse pripomočke, nastavke, polnilnike in omrežne vmesnike, kjer je to primerno.

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

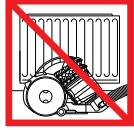
1. To napravo Dyson smejo uporabljati otroci od starosti 8 let dalje ali osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali intelektualnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj ali znanja le pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe glede varne uporabe naprave in s tem povezanih nevarnosti. Čiščenja in uporabnikovega vzdrževanja otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
2. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
4. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
5. Ne dotikajte se delov vtikača ali naprave z mokrimi rokami.
6. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
7. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte, ampak pokličite Dysonovo številko za pomoč.
8. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitev povzroči električen udar ali požar.
9. Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte z vrati in ga ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporedite izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotaknili. Ne vozite čez kabel.
10. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
11. Ni primeren za sesanje vode.
12. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
13. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
14. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
15. Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
16. Da preprečite nevarnost spotikanja, kabel, ko ga ne uporabljate, zvijte.
17. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in brez ciklona.
18. Ko je naprava priključena, je ne pustite nenadzorovane. Ko je ne uporabljate in pred servisiranjem, jo odklopite iz napajanja.
19. Ne nosite ali vlecite s kablom in ne uporabljajte kabla kot ročke.
20. Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni. Na stopnicah ne upravljajte z napravo tako, da je nad vami.
21. Preden izvlečete vtikač, ugasnite sesalnik. Preden priključite kakršne koli nastavke ali pripomočke, izklopite napravo.
22. Vedno odvijte kabel do rdeče črte, vendar ga ne odvijte predaleč in ga ne vlecite.
23. Kadar kabel navijate na tuljavo, držite vtikač v roki. Ne pustite, da bi vtikač pri navijanju udarjal naokoli.
24. NEVARNOST POŽARA – Ne dodajajte dišav ali odisavljenih izdelkov v filter(-re) te naprave. Kemikalije v teh izdelkih so po navadi vnetljive, zato se lahko naprava vname.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO



Ne vlecite kabla.



Ne hranite v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne vozite čez kabel.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.



Ko napravo uporabljate, ne polagajte rok v bližino krtače.

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN

Elektrikli bir cihazı kullanırken, aşağıdakiler de dahil, temel önlemlere daima uyulmalıdır:

⚠ UYARI

Bu uyarılar, cihazın kendisi ve söz konusu olduğu durumlarda tüm aletler, aksesuarlar, şarj aletleri veya ana adaptörler için geçerlidir.

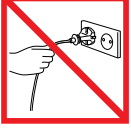
YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:

1. Dyson cihazı, gözetim altında veya cihazın kullanılmasından sorumlu ve tehlikelerin farkında bir kişinin güvenli olacak şekilde verdiği talimatlar doğrultusunda 8 yaşının üzerindeki tüm çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler de kullanabilir. Temizlik ve bakım işlemleri, yanında yetişkin biri olmayan çocuklar tarafından yapılmaz.
2. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaştaki çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
3. Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Bu kılavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
4. SADECE kuru yerler için uygundur. Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
5. Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
6. Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Elektrik kablosu hasar gördüyse, riski önlemek amacıyla Dyson veya servis acentası ya da benzer ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
7. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
8. Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
9. Kabloyu gerdirmeyin veya gerileceği bir yere koymayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Kapıları kabloyu sıkıştıracak şekilde kapatmayın veya kabloyu keskin kenar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, yürünen yolların uzağından ve üzerine basılmayacağı veya takılıp düşülmeyeceği yerlerden geçirin. Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.
10. Fişi prizden çıkarırken kablосundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
11. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
12. Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
13. Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını cihazın deliklerinden ve hareket halindeki parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınıza doğru tutmayın veya ağızınıza sokmayın.
14. Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
15. Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

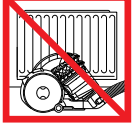
16. Takılma tehlikesini önlemek için, cihaz kullanılmadığında kablосunu toplayın.
17. Şeffaf hazne ve silikon yerine takılmadan cihazı kullanmayın.
18. Cihazınızın fişini prizde bırakmayın. Kullanmadığınızda ve servis öncesinde fişi prizden çekin.
19. Kabloyu çekmeyin veya kablodan tutarak taşımayın ya da kabloyu bir tutamaç gibi kullanmayın.
20. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun. Cihazı merdivenlerde kullanırken, kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
21. Fişten çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın. Herhangi bir alet veya aksesuar takmadan önce fişten çekin.
22. Kabloyu her zaman kırmızı çizgiye kadar uzatın ama kabloyu kesinlikle gerdirmeyin veya çekiştirmeyin.
23. Kabloyu makarasına sararken elektrik fişini tutun. Kabloyu geri sararken elektrik fişinin serbest hareket etmesine izin vermeyin.
24. **YANGIN UYARISI** – Bu cihazın filtresine/filtrelerine herhangi bir parfüm veya esanslı ürün uygulamayınız. Bu tür ürünlerin içeriğinde bulunan kimyasalların tutuşabileceği ve cihazın yanmasına neden olabileceği bilinmektedir.

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR



Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.



Isı kaynaklarının yakınına koymayın.



Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.



Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.



Su yada diğer sıvıları çekmeyin.



Yanan objeleri çekmeyin.

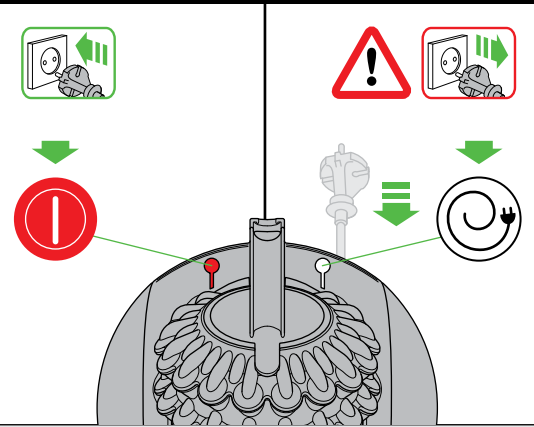


Merdivenlerde, bulunduğunuz basamağın üzerinde kullanmayın.

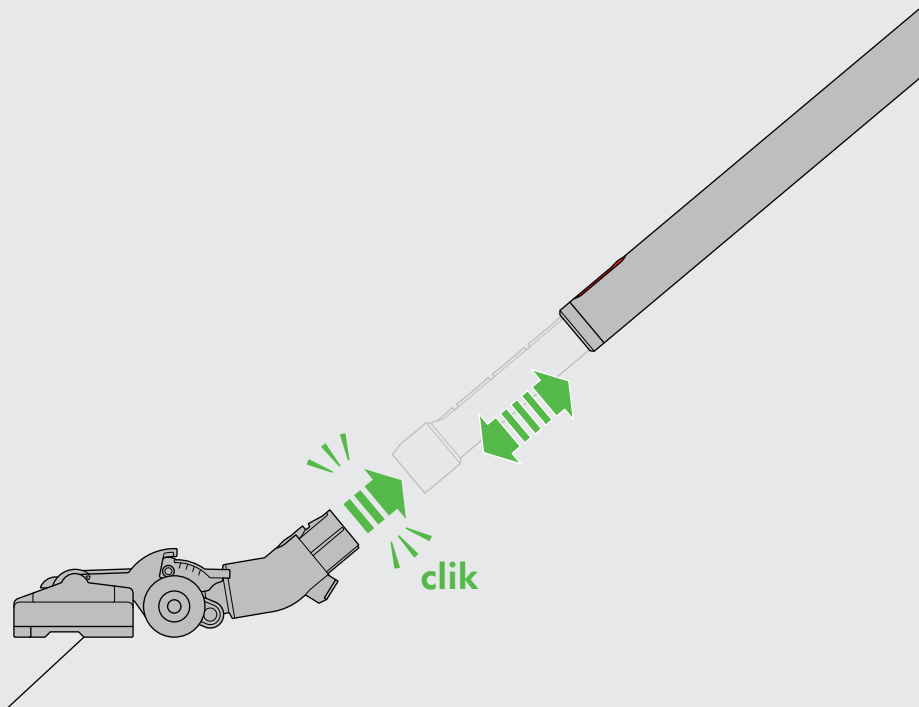
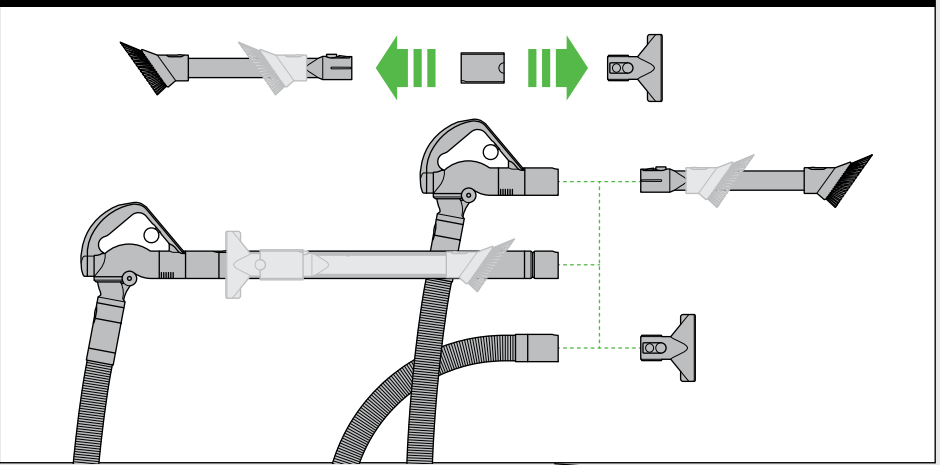


Cihaz çalışırken ellerinizi fırça başlığına yaklaştırmayın.

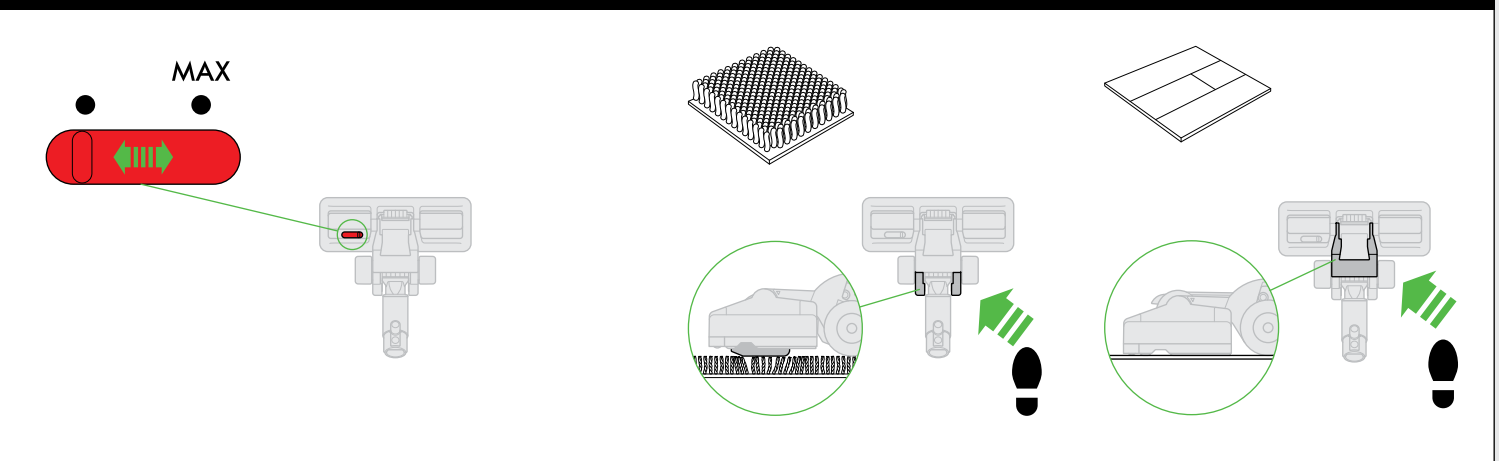
Power & cable. Mise en marche et câble. Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung. Aan/uit knop en snoer. Encendido y recogecables. Accensione e cavo. ВКЛ/ВЫКЛ устройства и кнопка смотки сетевого шнура. Stikalo za vklop/izklop in stikalo za kabel.



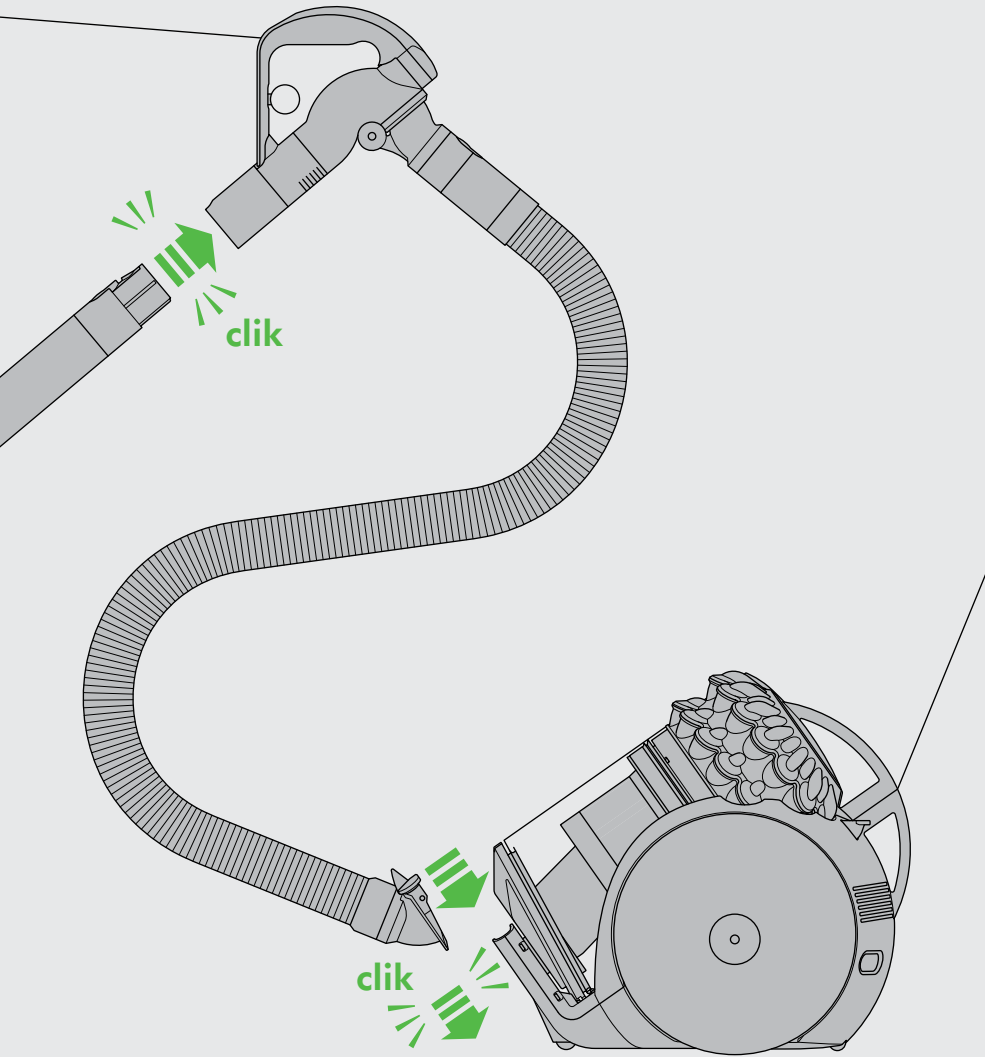
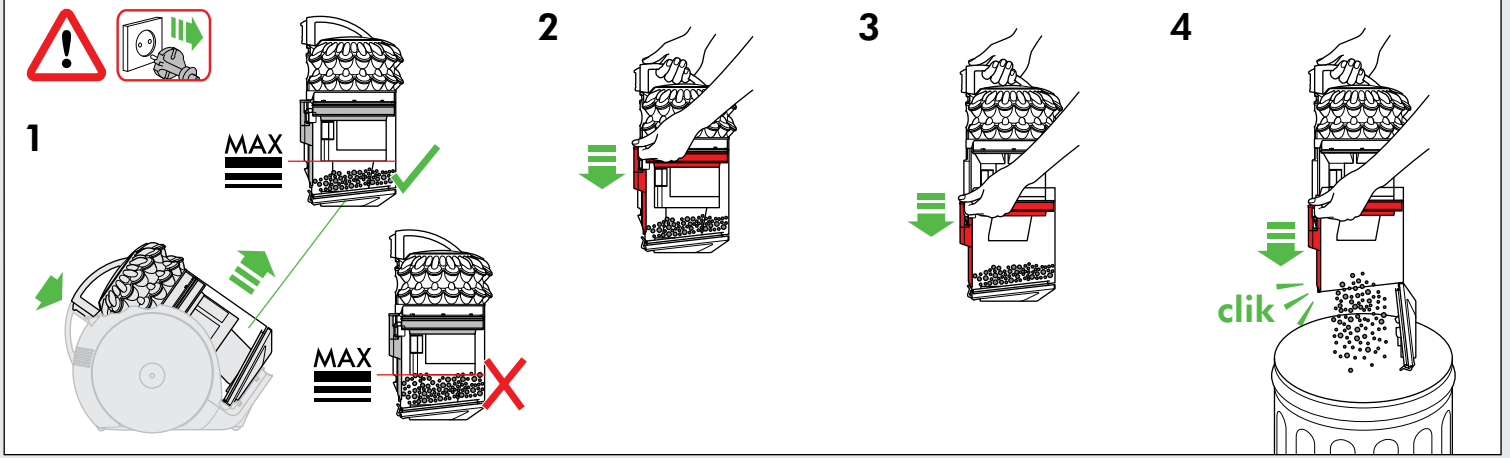
Tool attachments. Fixation des accessoires. Gebrauch von Zubehör. Hulpstukken bevestigen. Fijación de los accesorios. Attacco degli accessori. Хранение и использование дополнительных насадок. Прикjuček.



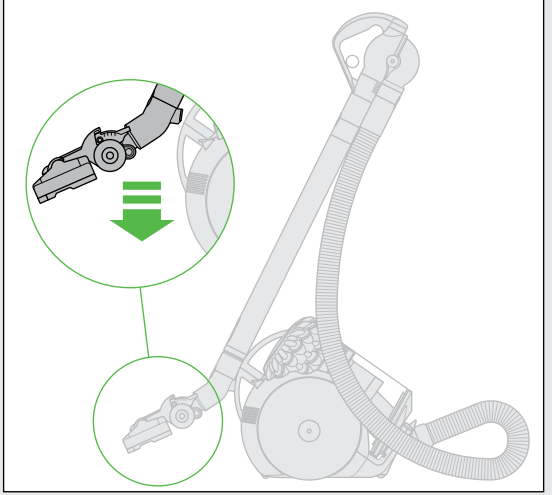
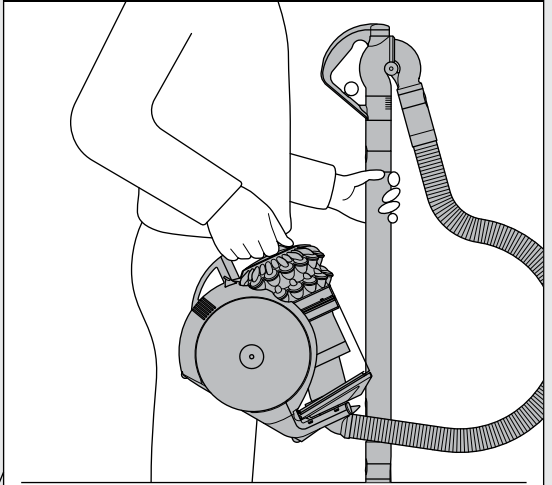
Dual mode floor tool with suction control. Brosse double position avec contrôle de l'aspiration. Umschaltbare Bodendüse mit Saugkraftregulierung. Schakelbare vloerzuigmond met zuigkrachtingstelling. Cepillo Dual mode con control de succión. Spazzola Dual Mode con regolazione dell'aspirazione. Универсальная насадка с переключением режимов «пол-ковёр» и функцией регулировки силы всасывания. Dvonačinski nastavek za tla z nadzorom sesanja.



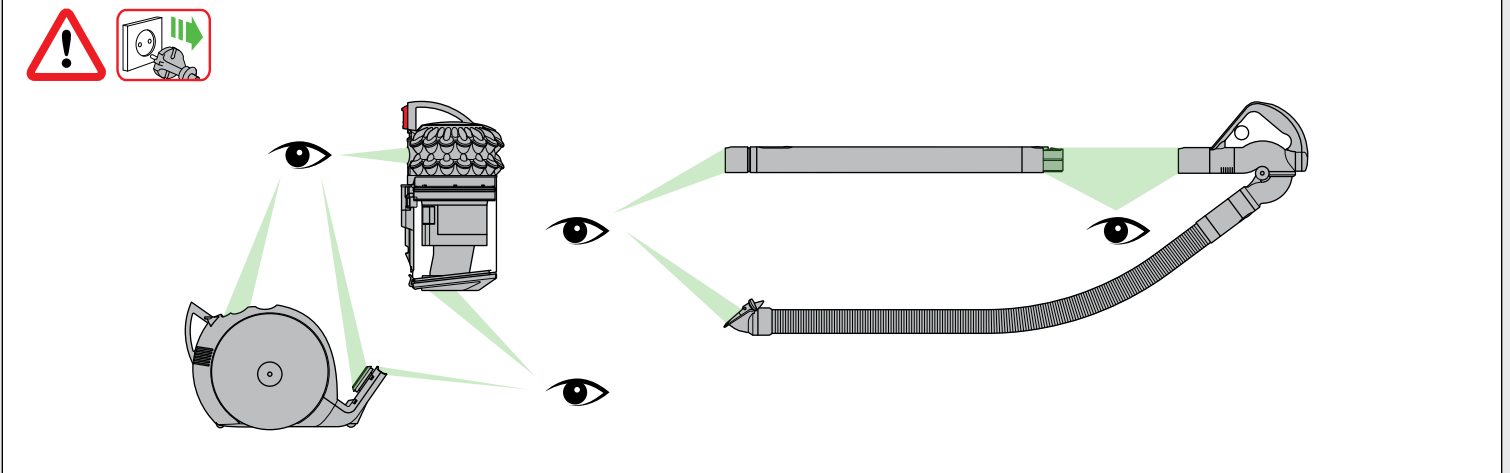
Emptying the clear bin. Vidage du collecteur transparent. Behälterentleerung. Het doorzichtige stofreservoir leegmaken. Vaciado del cubo transparente. Come svuotare il contenitore trasparente. Опустошение контейнера. Praznjenje zbiralnika smeti.

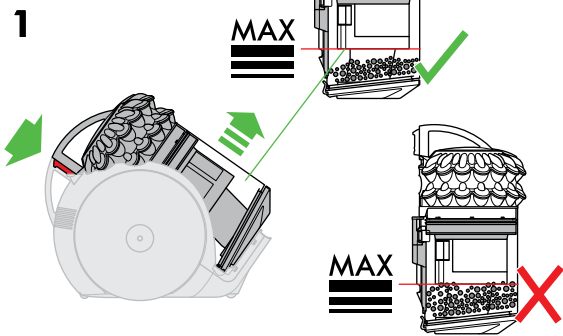
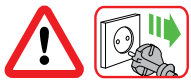


Carrying & storage. Transport & rangement. Transport & Aufbewahrung. Dragen & opslag. Transporte y almacenamiento. Trasporto e stoccaggio. Переноска и хранение. Nošenje & hranjenje.

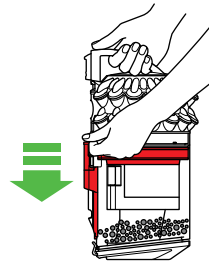


Looking for blockages. Vérification de l'absence d'obstructions. Blockierungen entfernen. Controleren op verstoppingen. Eliminación de obstrucciones. Ricerca delle ostruzioni. Поиск засоров. Iskanje blokad.

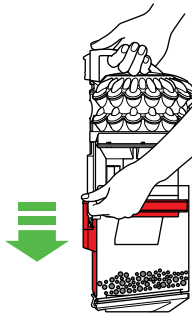




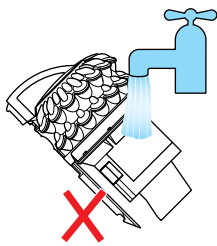
2



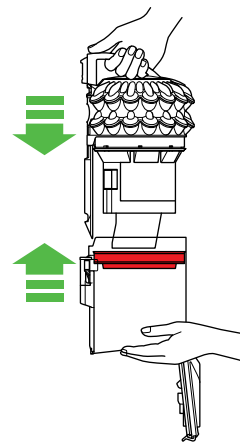
3



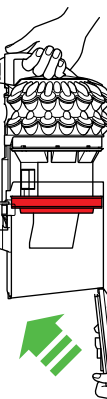
6



7

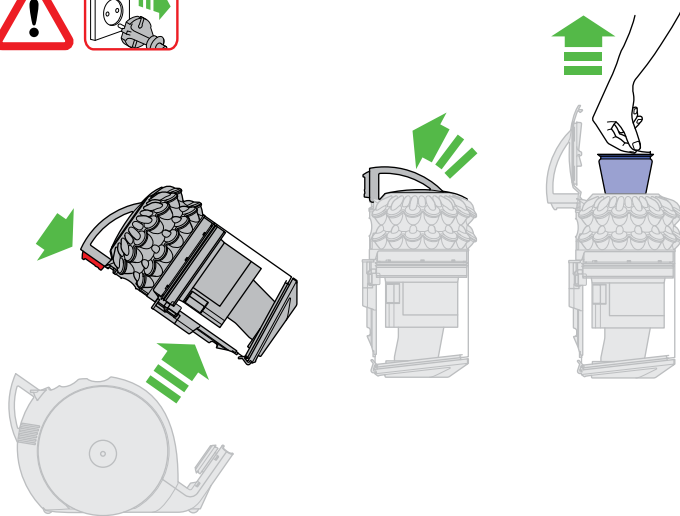
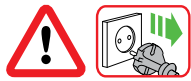
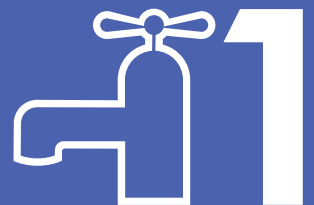


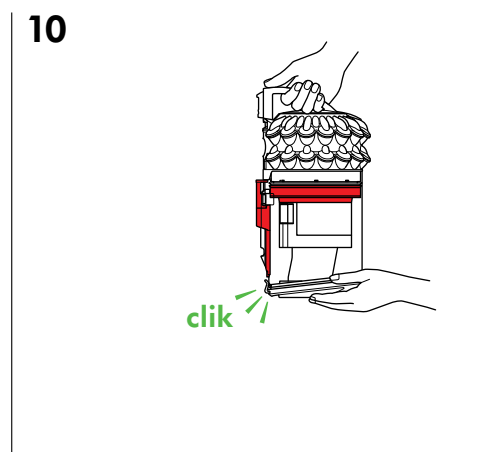
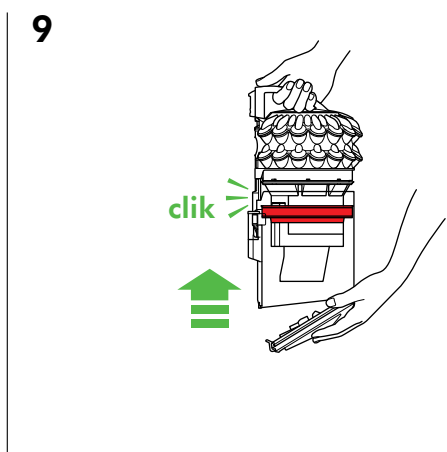
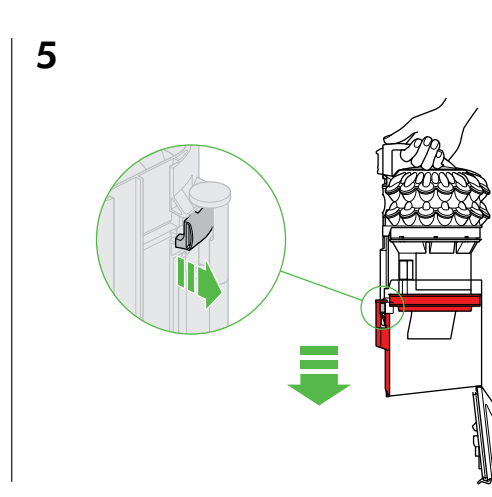
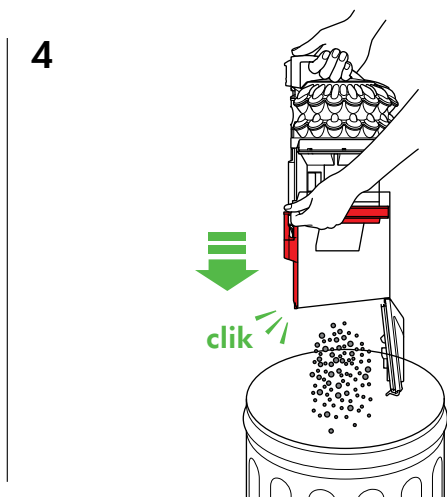
8



IMPORTANT!

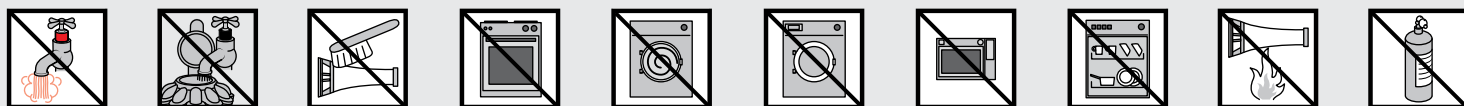
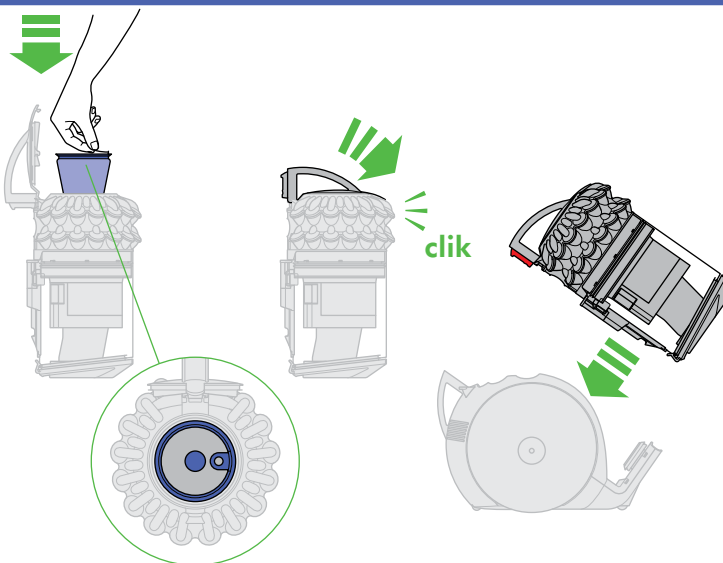
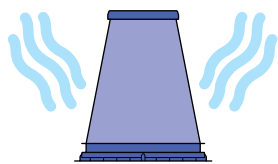
WASH FILTER. LAVAGE DU FILTRE. FILTER WASCHEN.
FILTER WASSEN. LAVADO DEL FILTRO. LAVAGGIO DEL FILTRO.
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР. OPERITE FILTER.





Wash filter with cold water at least every month.
 Ensure the filter is completely dry before refitting.
 Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.
 S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le remettre.
 Waschen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
 Der Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.
 Was het filter ten minste eenmaal per maand met koud water.
 Zorg ervoor dat het filter volledig droog is voordat u deze terugplaatst.

Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.
 Asegúrese de que el filtro está totalmente seco antes de volver a colocarlo.
 Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.
 Verificare che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo.
 Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.
 Перед установкой на место убедитесь, что фильтр полностью сухой.
 Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.
 Pazite, da je pred ponovno namestitvijo filter popolnoma suh.



- Alinhe a base do depósito transparente com a entrada da mangueira de ar e depois clique na devida posição.

LIMPEZA DO DEPÓSITO TRANSPARENTE (OPCIONAL)

Na eventualidade de ser necessário limpar o depósito transparente:

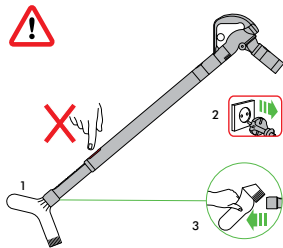
- Remova o ciclone e o depósito transparente e prima o botão vermelho de desengate da base do depósito.
- Puxe o trinco prateado, por trás do botão vermelho de desengate do depósito e tire o depósito do ciclone.
- Limpe o depósito transparente apenas com água fria.
- Não utilize detergentes, produtos de polimento ou ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito transparente numa máquina de lavar loiça.
- Não mergulhe o ciclone em água nem verta água para os ciclones.
- Certifique-se de que o depósito transparente está totalmente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Remontar o depósito:
 - Introduza a coluna na calha do depósito.
 - Empurre para cima até clicar e depois continue a empurrar até voltar à sua posição.
- Feche o depósito transparente empurrando para cima a base do depósito. Certifique-se de que a base do depósito encaixa com um clique e o clipe está preso firmemente no lugar.

OBSTRUÇÕES – DISJUNTOR TÉRMICO

- Este aparelho está equipado com um sistema de corte térmico automático.
- Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode sobreaquecer e desligar-se automaticamente.
- Se isto acontecer, siga as instruções abaixo em "Detecção de obstruções".
- NOTE BEM: Os objectos grandes podem obstruir as ferramentas ou a entrada do tubo. Se isso acontecer, não carregue na patilha para libertar o tubo.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha. Caso contrário, pode sofrer ferimentos pessoais.

LAVAR O FILTRO

- O aparelho tem um filtro lavável que se encontra onde a figura indica.
- Verifique e lave o filtro regularmente de acordo com as instruções para manter o desempenho.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de verificar ou remover o filtro.
- Poderá ser necessário lavar o filtro com mais frequência se aspirar pó fino.
- Lave o filtro apenas com água fria. Ponha debaixo da torneira e deixe correr água pela extremidade aberta até a água ficar limpa. Vire ao contrário e sacuda.
- Esprema e torça com as duas mãos para garantir a saída de todo o excesso de água.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar loiça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas desprotegidas.
- IMPORTANTE: Após a lavagem, permita que seque completamente durante 24 horas ou mais antes de voltar a colocá-lo.



DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de procurar obstruções. Caso contrário, pode ferir-se.
- Deixe-o arrefecer durante 1 a 2 horas antes de proceder à eliminação de obstruções.
- Tenha cuidado com os objectos afiados quando procurar obstruções.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de o utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

- Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.
- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros lixos domésticos, na União Europeia. Para evitar possíveis danos ambientais ou na saúde humana devido à eliminação de resíduos descontrolada, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos de materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte a loja onde o produto foi adquirido. A loja pode aceitar este produto para uma reciclagem ambiental segura.



PT

COBERTURA

Para solicitar a cobertura da garantia de uma máquina comercializada pela DYSON deverá entrar em contacto com o vendedor ou directamente com a DYSON, quer seja por e-mail assistencia.cliente@dyson.com, quer por correio normal (Assistência ao Cliente, CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain), ou então ligando para o telefone 800 784 354. O consumidor goza dos direitos previstos no Decreto-Lei n.º 67/2033, de 8 de Abril, e da restante legislação aplicável, não sendo, tais direitos, afectados, substituídos ou limitados pela presente garantia na medida em que esta apenas

amplia a cobertura até 5 anos face aos 2 anos previstos legalmente. Antes de usar o serviço de garantia ou de se levar a cabo qualquer tipo de reparação no seu aspirador, deverá fornecer o número de série da máquina, data e lugar de compra e factura de compra ou o alvará de entrega (cópia e qualquer outro documento adicional). Guarde estes documentos num lugar seguro para se assegurar de que dispõe sempre desta informação. Sem estas informações, qualquer reparação levada a cabo será cobrada. O seu número de série encontra-se na placa de características que está no corpo principal do aparelho por trás do depósito transparente. Qualquer componente ou peça substituído dentro do período de garantia será propriedade da DYSON.

Em caso de falta de conformidade da máquina com o contrato, tem direito a que esta seja reposta, sem encargos, por meio de reparação (incluindo peças e mão-de-obra) ou de substituição, à redução adequada do preço ou à resolução do contrato de forma gratuita, dentro dos 2 anos, a contar da data de compra ou de entrega da máquina.

Poderá optar pela reparação ou a substituição da máquina, excepto se uma dessas opções for objectivamente impossível ou constituir abuso de direito. Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida. Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (I) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (II) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.

A garantia não cobre a falta de conformidade derivada de:

- Uso das peças que não estiverem colocadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
- Uso incorrecto ou manutenção inadequada.
- Causas alheias à Dyson como o clima ou o transporte da máquina.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que seja diagnosticado).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.
- A utilização deste aparelho em entulho, cinza, gesso.
- Redução do tempo de descarga da bateria devido à idade ou utilização da bateria (apenas em máquinas sem fios).

A troca de peças ou a substituição do produto não alargará o período de garantia, mas suspendê-lo-á enquanto a reparação durar.

Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados sejam integrados num ficheiro, cujo responsável é Dyson, com morada na CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain, e que está inscrito na Agência Espanhola de Protecção de Dados, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e envio ao domicílio do utilizador.

Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em relação aos seus dados, em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para assistencia.cliente@dyson.com, ou então através do correio normal para a morada acima referida: CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- При переноске держите устройство за ручку на корпусе.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не трясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению циклона и стать причиной травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После применения: Отключите пылесос от сети, нажмите и удерживайте нажатой кнопку смотки кабеля, пока кабель полностью не втянется.
- Выключайте устройство и отключайте его от розетки перед:
 - заменой насадок
 - снятием шланга

УНИВЕРСАЛЬНАЯ НАСАДКА С ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕМ РЕЖИМОВ «ПОЛ-КОВЕР» И ФУНКЦИЕЙ РЕГУЛИРОВКИ СИЛЫ ВСАСЫВАНИЯ

- Ваше устройство поставляется с универсальной насадкой с переключением режимов «пол-ковер», которая снабжена функцией регулировки силы всасывания. Эта насадка протестирована в соответствии с Европейскими нормами безопасности: № 665/2013 и № 666/2013. Тестирование было выполнено в максимальном режиме.

ОБЫЧНЫЙ РЕЖИМ

- Снижает силу, требуемую для передвижения насадки по покрытию. Для легкой уборки без усилий.
- Для чистки пылесосом легко загрязненных напольных покрытий, ковров и твердых поверхностей.
- Ваше устройство уже настроено на этот уровень всасывания при извлечении его из коробки.

МАКСИМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

Обеспечивает максимальное всасывание для эффективного удаления пыли и грязи.

- Для чистки пылесосом твердых напольных покрытий, гладких поверхностей, сильно загрязненных напольных покрытий и ковров.
- Для переключения на эту настройку переместите ползунок управления всасыванием на верхней стороне насадки, как показано.
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Всасывание в этом режиме может повредить тонкие ковровые дорожки. Перед чисткой пылесосом ознакомьтесь с рекомендациями производителя напольных покрытий по их очистке.
- Если мощность всасывания в максимальном режиме препятствует легкому маневрированию, переключитесь в легкий режим.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37,4°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже всегда протирайте нижнюю поверхность устройства, шар и опорные колеса сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить мягкие напольные покрытия.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСОМ

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или циклон.
- Не используйте для уборки щебня, золы или штукатурки. Данное устройство предназначено только для бытового использования: для удаления грязи, волос и аллергенов. Устройство не предназначено для уборки:
 - мусора, оставшегося от столярных, слесарных, строительных или других домашних работ;
 - больших количеств и типов пыли или мусора, например саж и опилок. Эти материалы могут повредить устройство и лишить Вас гарантии.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать очень маленькими частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и споласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте насадки к полу слишком сильно, это может привести к повреждению.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите красную кнопку сверху ручки для переноски, как показано на рисунке.
- Чтобы вытряхнуть мусор, нажмите до конца красную кнопку снятия контейнера.
 - Контейнер соскользнет вниз, очищая по ходу сетчатый фильтр.
 - Основание контейнера затем откроется.
- Основание контейнера не откроется, если красная кнопка не нажата до конца.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите в нем.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер из пакета.
- Плотнo закройте пакет и утилизируйте с бытовыми отходами.
- Закройте прозрачный контейнер, закрутив основание вверх до щелчка.
- Нажмите на основание контейнера до щелчка и фиксации на месте, чтобы обеспечить надежную герметичность основания контейнера..
- Совместите основание прозрачного контейнера с впускным отверстием воздушного шланга и затем защелкните для фиксации на месте.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Если необходимо помыть прозрачный контейнер:

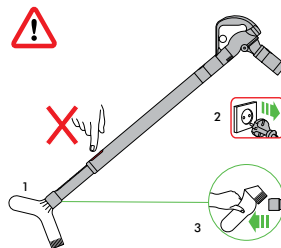
- Снимите циклон и прозрачный контейнер, нажмите красную кнопку снятия контейнера.
- Потяните серебристую задвижку сзади красной кнопки снятия контейнера и снимите контейнер с циклона.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не наливайте воду в циклоны.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Для установки контейнера на место:
 - Установите основу контейнера на направляющие.
 - Нажмите вверх до щелчка, а затем продолжите нажимать, пока деталь не встанет на место.
- Закройте прозрачный контейнер, продвигая подставку контейнера вверх. Убедитесь, что подставка контейнера защелкнулась и защелка надежно закреплена.

ЗАСОРЫ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию предохранителя.
- В этом случае следуйте инструкциям ниже в разделе «Устранение засоров».
- **ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** Крупные предметы могут заблокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Если такое произойдет, не используйте пылесос с открытым фиксатором трубы. Выключите устройство и отключите его от электросети. В противном случае это может привести к получению травм.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

- Устройство оснащено моющим фильтром, расположенным как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- Перед осмотром и снятием фильтра выключите устройство и отключите его от розетки.
- При уборке мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтра.
- Промывайте фильтр обязательно холодной водой. Мойте фильтр, наливая воду в открытый конец фильтра и слегка отжимая его, пока вода не станет чистой. Переверните фильтр и простучите.
- Аккуратно отожмите двумя руками и убедитесь, что излишки воды удалены.
- Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.
- **ВНИМАНИЕ:** после мытья дайте фильтру высохнуть в течение минимум 24 часов перед повторной установкой.



УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРОВ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед поиском засорений.
- При проверке на наличие засоров следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Устраните засоры перед повторным использованием.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засоров не входит в гарантийное обслуживание.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ
Вес прибора 7,46 кг
Длина кабеля 6,6 м.
Сила всасывания 250 авт
Ёмкость контейнера 1,8 л.
Габариты 347x382x308 мм
Уровень шума 85 дБ
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011) и "Электромагнитной совместимости технических средств" (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.
ПылесосDyson. Изготовитель: ДайсонЭкскейнджЛимитед., ТетбуриХил, Маллсбури, Вилтшир, Англия, SN16ОРР. Сделано в Малайзии.
Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: г. Москва, ул. Воронцовская, д.20. Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный)
Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва, Большая Садовая 10, ООО «Дайсон».
Определение даты производства по серийному номеру: Первая латинская буква в восьмизначном блоке символов определяет год производства: А - 2009, В - 2010, С - 2011, D - 2012, Е - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L - они не используются) определяет месяц изготовления: А - январь, В - февраль, С - март, D - апрель, Е - май, F - июнь, G - июль, Н - август, J - сентябрь, К - октябрь, М - ноябрь, N - декабрь.
EAC

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ



Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной утилизации. По возможности, сдавайте устройство на переработку. Эта метка указывает, что на территории ЕС данное изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание загрязнения окружающей среды или причинения вреда здоровью людей из-за неконтролируемой утилизации отходов отнесите ответственно к переработке отходов, чтобы обеспечить экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для передачи устройства на утилизацию воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или обратитесь к розничному торговцу, у которого оно было приобретено. Они смогут обеспечить экологически безопасную переработку изделия.

RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8-800-100-100-2 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь!
Звонки принимаются с 10.00 по 19.00 часов по Московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

Все изделия предназначены для использования в помещениях.

Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не является нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, проскакивание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движения насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии и поломка покрывается гарантией, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
- Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных)-5 лет.
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о ремонте/замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8-800-100-100-2 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт, не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.
- Если это устройство было продано в пределах ЕС, данная гарантия будет действительна в следующих случаях: (i) если устройство используется в стране, в которой оно было продано (ii) если устройство используется в Австрии, Бельгии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Нидерландах, Испании или Великобритании в той же самой модели, что и было продано, при том же самом номинальном напряжении в соответствующей стране.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подошва щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация – разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не установленным стандартом в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в ремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с

повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений;

- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия лицами, отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Использование данного устройства для уборки щебня, золы, штукатурки.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.
- Снижение времени разрядки аккумулятора в зависимости от срока службы или использования аккумулятора (только для беспроводных устройств).

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

SE

ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

BÄRA MASKINEN

- Bär maskinen i handtaget på stammen.
- Tryck inte på cyklons utlösningssknapp och skaka inte maskinen när du bär den eftersom cyclonen kan kopplas loss, falla av och orsaka personskador.

ANVÄNDNING

- Rulla alltid ut sladden helt och hållet till den röda teipen före användning.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Slå "PÅ" och "AV" maskinen genom att trycka på den röda strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Efter användning: Dra ur kontakten och tryck ordentligt på knappen för inmatning av sladden tills hela sladden rullats in.
- Stäng av (OFF) apparaten och dra ur kontakten före:
 - byta av verktyg
 - Koppla loss slangen.

GOLVMUNSTYCKE MED TVÅ LÄGEN OCH SUGKONTROLL

- Produkten har ett Golvmunstycke med två lägen och sugkontroll. Detta munstycke används för tester i enlighet med de europeiska förordningarna: Nr 665/2013 och nr 666/2013 och skall utföras i Max-läge.

ENKELT LÄGE

- Minskad tryckkraft för städning utan ansträngning.
- För dammsugning av lätt smutsiga mattor och hårda golv.
- Produkten är förinställd på den här sugnivån när du tar ut den ur förpackningen.

MAXLÄGE

- Maximalt sug för kraftig damm- och smuttsugning.
- För dammsugning av tåliga golvbeläggningar och mycket smutsiga mattor.
- Aktivera den här inställningen genom att flytta sugkontrollreglaget ovanpå dammsugarhuvudet såsom visas på bilden.
- VAR FÖRSIKTIG! Suget i det här läget kan skada ömtåliga golv. Kontrollera dammsugar tillverkarens rekommendationer för dammsugning före dammsugning.
- Växla till Easy-läget om Max-lägets sugkraft förhindrar en enkel manövrerbarhet.

SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 3 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.
- Om maskinen används i ett garage ska alltid underlagsplattan, boll och stabiliseringshjulen torkas med en torr trasa efter dammsugning för att ta bort eventuell sand, smuts eller grus som kan skada ömtåliga golv.

DAMMSUGNING

- Använd aldrig maskinen utan den genomskinliga behållaren och cyclonen på plats.
- Använd inte för grus, aska eller gips. Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk för att avlägsna hushållssmuts, hår och allergener. Apparaten är inte avsedd att användas för:
 - skräp från aktiviteter som hobbyverksamhet, byggnation eller liknande uppgifter
 - större typer och mängder damm eller skräp, t.ex. sot och sågspån.
- Dessa material kan skada apparaten och upphäva garantin.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnätet. Minimera effekterna av detta genom att inte föra in handen eller något

föremål i den genomskinliga behållaren utan att du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten (se "Rengöring av den genomskinliga behållaren").

- Arbeta inte med maskinen ovanför dig själv i trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Före dammsugning av höggångsgolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvet är rent och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.
- Tryck inte hårt med golvet vid dammsugning eftersom det kan orsaka skador.

TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-märkningens nivå – den får inte överfyllas.
- Slå "AV" och dra ur kontakten innan den genomskinliga behållaren töms.
- Tryck på den röda knappen högst upp på bärhandtaget för att lossa cyclonen och den genomskinliga dammbehållaren.
- Tryck ordentligt på den röda knappen för att lossa dammbehållaren när du vill tömma ur smutsen.
 - Behållaren glider ned och rengör hjulet på vägen.
 - Behållarens bottenlucka öppnas sedan.
- Behållarens bottenlucka öppnas inte om den röda knappen inte trycks in helt.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren från påsen.
- Förslut påsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
- Stäng den genomskinliga dammbehållaren genom att trycka behållarens bottenlucka uppåt tills den klickar på plats.
- Tryck ordentligt på klämman på behållarens bottenlucka tills den klickar på plats, för att försäkra dig om att bottenluckan är ordentligt stängd.
- Rikta in den genomskinliga behållarens bottenlucka efter luftslangens koppling och klicka tillbaka den på sin plats.

RENGÖRA DEN GENOMSKINLIGA DAMMBEHÅLLAREN (TILLVAL)

Om det skulle vara nödvändigt att rengöra den genomskinliga behållaren:

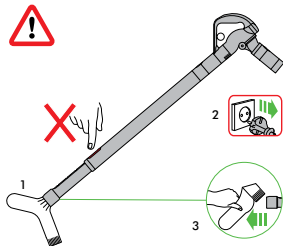
- Lossa cyclonen och den genomskinliga behållaren och tryck in den röda knappen som lösgör behållaren.
- Dra i den silverfärgade haken bakom den röda knappen för lossning av dammbehållaren och skjut loss dammbehållaren från cyclonens rygg.
- Rengör den genomskinliga dammbehållaren endast med kallt vatten.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Sänk inte ner cyclonen i vatten och håll inte vatten i cyclonerna.
- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Sätta tillbaka behållaren:
 - Placera ryggen i dammbehållarens skena
 - Tryck uppåt tills det klickar till. Fortsätt sedan trycka tills den glider på plats.
- Stäng den genomskinliga dammbehållaren genom att trycka behållarens bottenlucka uppåt tills den klickar på plats.

BLOKADE – TOPLITNA ZAŠČITA

- Ta naprava je opremljena s samodejno ponastavljeno toplotno zaščito.
- Om någon del sätts igen kan maskinen överhettas och stängas av automatiskt.
- če se to zgodilo, sledite navodilom v spodnjem razdelku "Kontrollera igensättningar".
- LÄGG MÄRKE TILL: Stora föremål kan blockera verktygen eller stavinloppet. Om det inträffar ska du inte manövrera stavens frigöringshake. Stäng "AV" och dra ur kontakten. Om du gör det kan följden bli personskador.

TVÄTTA FILTRET

- Maskinen har ett tvättbart filter som är placerat enligt bilden.
- Kontrollera och tvätta filtret regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Stäng "AV" och dra ur kontakten innan filtret kontrolleras eller tas bort.
- Om fint damm sugs upp kan det hända att filtret behöver tvättas oftare.
- Tvätta filtret endast med kallt vatten. Håll filtret under en kran och spola vatten genom den öppna änden tills vattnet är klart. Vänd det upp och ned och slå lätt på det.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Placera inte filtret i en diskmaskin, tvättmaskin, tortkumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.
- VIKTIGT: Efter tvätt ska filtret torka fullständigt under minst 24 timmar innan det sätts tillbaka.



KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör detta kan personskador bli följden.
- Låt maskinen svalna under 1-2 timmar innan du kontrollerar filtret eller igensättningar.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

INFORMATION OM KASSERING

- Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.
- Denna märkning anger att produkten inte får kastas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering ska produkten återvinnas ansvarsfullt för att främja varaktigt återanvändning av materiella resurser. Lämna in den använda produkten på en retur- och återvinningsstation eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta hand om produkten för miljösäker återvinning.

SE

DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret står på märkskylten som sitter på produktens huvudenhet bakom den genomskinliga behållaren. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 5-ÅRSGARANTI

VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befins vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.)
- När denna apparat säljs utanför EU gäller denna garanti endast om apparaten används i det land där den sålts.
- När denna apparat säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om apparaten används i det land där den sålts eller (ii), om apparaten används i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna apparat säljs med samma spänningsmärkning som i det berörda landet.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

- Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:
- Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
 - Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
 - Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
 - Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
 - Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
 - Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
 - Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.
 - Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).
 - Garantin kan upphöra att gälla om denna produkt används på grus, aska, gips eller andra handelsvaror.
 - Reduktion av batteriets urladdningstid på grund av användning av batteriet eller dess ålder (endast sladdlösa maskiner).
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERSS

- Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Danmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på dyson.service@witt.dk
- För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

SI

UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE "POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA" V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

PRENAŠANJE NAPRAVE

- Napravo prenašajte z glavno nosilno ročko na ohišju.

- Ko napravo prenašate, ne pritisnite gumba za sprostitve ciklona in naprave ne stresajte, saj se ciklon lahko sprosti, pade in povzroči poškodbe.

DELOVANJE

- Pred uporabo kabel vedno popolnoma odvijte do rdečega traku.
- Napravo priključite v električno napajanje.
- Za prekllop v 'VKLOP' ali 'IZKLOP' pritisnite rdeč gumb za vklop/izklop, kot je prikazano.
- Po uporabi: Odklopite kabel, pritisnite gumb za uvlačenje kabla in počakajte, da se kabel v celoti uvleče.
- Napravo 'IZKLOPITE' in jo izključite iz napajanja, preden:
 - menjavate nastavke
 - odstranjevanje cevi.

DVONAČINSKI NASTAVEK ZA TLA Z NADZOROM SESANJA

- Vaša naprava ima Dvonačinski nastavek za tla z nadzorom sesanja. Glava tega čistilnika se uporablja za preizkušanje skladno z evropskima uredbama: Vse preizkuse iz uredb 665/2013 in 666/2013 je treba izvajati v Maks. načinu.

LAHKI NAČIN

- Manjša potisna sila za čiščenje brez naporov.
- Za sesanje prahu na rahlo umazanih preprogah in trdih talnih oblogah.
- Ko napravo razpakirate, je vnaprej nastavljena na to raven sesanja.

MAKS. NAČIN

- Najmočnejše sesanje za učinkovito odstranjevanje prahu in umazanije.
- Za sesanje trajnih in trdih talnih oblog ter zelo umazanih preprog.
- Če želite preklopiti na to nastavitve, premaknite krmilni drsnik za sesanje na vrhu čistilne glave, kot je prikazano.
- **POZOR:** Sesanje v tem načinu lahko poškoduje občutljive talne obloge. Pred sesanjem prahu preverite priporočila za čiščenje proizvajalca talne obloge.
- Če sesanje z največjo močjo preprečuje preprosto upravljanje z napravo, preklopite v enostaven način.

NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 3°C (37,4°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.
- Če ga uporabljate v garaži, po sesanju vedno obrišite podvozje, kroglico in kolesca podnožja s suho krpo, da odstranite morebiten pesek, umazanijo ali kamenčke, ki bi lahko poškodovali občutljiva tla.

VAKUUMSKO SESANJE

- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in brez ciklona.
- Ne sesajte materialov, kot so mavec, grušč in pepel. Naprava je namenjena le gospodinjski uporabi za odstranjevanje gospodinjske umazanije, las in alergenov. Naprava ni zasnovana za sesanje v naslednjih pogojih:
 - ostankov dejavnosti, kot so naredi si sam, gradbeništa ali podobnih opravil
 - večjih kosov in količin praha ali umazanije, kot so saje in žaganje.
 Sesanje zgoraj navedenih materialov lahko poškoduje napravo in zaradi tega bo garancija prenehala veljati.
- Fini prah, kot je na primer mavec ali moka, sesajte le v zelo majhnih količinah.
- Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdnih predmetov, majhnih igračk, bucic, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
- Ko sesate, lahko nekatere preproge ustvarijo nizke statične naboje v zbiralniku smeti ali cevnem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem. Da zmanjšate ta učinek, ne vstavljajte rok ali kakšnih predmetov v zbiralnik smeti, razen če ste ga predhodno izpraznili in ga sprali s hladno vodo (glejte 'Čiščenje zbiralnika smeti').
- Na stopnicah ne upravljajte z napravo nad vami.
- Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
- Pred sesanjem visoko zloženih površin, kot sta na primer les ali linolej, najprej preverite spodnjo stran nastavka za gladka tla in krtače, da na njih ni tujkov, ki bi lahko povzročili sledi.
- Med sesanjem z nastavkom za gladka tla ne pritiskajte, saj lahko s tem povzročite poškodbe.

PRAZNIENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite kakor hitro umazanija doseže nivo oznake MAX – ne prenapolnite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'.
- Enoto ciklona in zbiralnika smeti odstranite tako, da pritisnete rdeči gumb na zgornji strani nosilnega ročaja, kot je prikazano.
- Da sprostite umazanijo, pritisnite rdeč gumb za sprostitve zbiralnika smeti.
 - Zbiralnik bo zdrsil navzdol in spotoma očistil okrov.
 - Dno zbiralnika se bo odprlo.
- Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeni, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in izpraznite.
- Pazljivo odstranite enoto zbiralnika smeti od vrečke.
- Vrečko tesno zaprite in odstranite kot običajno.
- Zaprite zbiralnik tako, da potisnete dno navzgor, dokler se ne zaskoči.
- Pritisnite zaponko dna zbiralnika, da se zaskoči. Tako zagotovite, da je dno varno pritrjeno.
- Poravnajte dno zbiralnika z dovodom zračne cevi in ga nato znova pritisnite, da se zaskoči.

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI (IZBIRNO)

- Če morate očistiti zbiralnik smeti:
 - Odstranite enoto ciklona, očistite zbiralnik in pritisnite rdeč gumb za sprostitve zbiralnika smeti.
 - Povlecite srebrni zatič za rdečim gumbom za sprostitve zbiralnika in potegnite zbiralnik s ciklona.
 - Zbiralnik smeti očistite samo s hladno vodo.

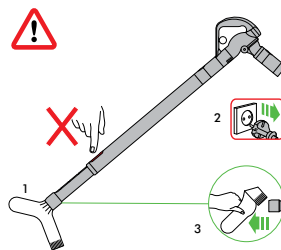
- Za čiščenje zbiralnika smeti ne uporabljajte čistil, loščil ali osvežilcev zraka.
- Zbiralnika smeti ne čistite v pomivalnem stroju.
- Ciklona ne potaplajte v vodo in vanj ne točite vode.
- Preden zbiralnik smeti ponovno namestite, zagotovite, da je popolnoma suh.
- Za ponovno namestitve zbiralnika:
 - Vstavite pritrtilo v vodilo za zbiralnik.
 - Potisnite ga navzgor, da se zaskoči, nato pa ga še naprej potiskajte, da pride do končnega položaja.
- Zaprite zbiralnik smeti tako, da potisnete dno navzgor. Poskrbite, da se dno zbiralnika zaskoči in da je zaponka dobro pritrjena.

BLOKADE – TOPLOTNA ZAŠČITA

- Ta naprava je opremljena s samodejno ponastavljeno toplotno zaščito.
- Če je kateri del blokiran, se naprava lahko pregreje in se samodejno izključi.
- Če se to zgodi, sledite navodilom v spodnjem razdelku 'Iskanje blokad'.
- **PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NASLEDNJE:** Veliki predmeti lahko blokirajo nastavke ali dovod cevne podaljška. Če se to zgodi, ne upravljajte zapaha cevne podaljška. Izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če to storite, lahko pride do osebnih poškodb.

PRANJE FILTRA

- Vaša naprava ima pralni filter, ki je nameščen kot je prikazano.
- Filter redno preverjajte in perite skladno z navodili, da ohranite zmogljivost.
- Pred preverjanjem in odstranjevanjem filtra izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'.
- Če sesate fini prah, boste morali filter prati pogosteje.
- Filter perite le s hladno vodo. Podržite pod pipo ter skozi odprto odprtino spustite vodo, dokler ne poteče čista voda. Obrnite in potrepljajte.
- Stisnite ga in zvijte z obema rokama, da zagotovite odstranitev vse odvečne vode.
- Filtra ne položite v pomivalni stroj, pralni stroj, centrifugo, pečico, mikrovalovno pečico ali v bližino odprtega ognja.
- **VAŽNO:** Po pranju ga pustite vsaj 24 ur, da se popolnoma posuši, preden ga ponovno namestite.



ISKANJE BLOKAD

- Pred iskanjem blokad izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.
- Preden preverite filter ali blokade, počakajte 1 - 2 uri, da se ohladi.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Pred ponovnim zagonom očistite morebitne blokade.
- Pred uporabo trdno pritrдите vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

- Izdelki Dyson so izdelani iz visoko kakovostnih materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelek odstranite odgovorno in kjer je možno, reciklirajte. Ta oznaka kaže, da tega izdelka v EU ne smete odstranjevati skupaj s preostalimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, ta izdelek odgovorno reciklirajte in s tem spodbujajte trajnostno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Ti lahko prevzamejo izdelek za okolju varno recikliranje.

SI

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imejte pripravljeno serijsko številko naprave, podatke o prodajalcu in datumu nakupa) ali na našo spletno stran.

Serijska številka aparata je navedena na tipski ploščici na ohišju aparata za zbiralnikom smeti.

Na večino vprašanj boste dobili odgovor od osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom.

Če vaš sesalnik potrebuje servis, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON.

Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotavljali takojšnje in učinkovite storitve. To lahko storite na tri načine:

- Prek spleta na naslovu www.dyson.com
- Prek telefona s klicem na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.
- S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti. To velja kot potrdilo o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

OMEJENA 5-LETNA GARANCIJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 5-LETNE GARANCIJE

GARANCIJA KRIJE

- Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju in v petih letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).
- Če je bila ta naprava prodana v državo, ki ni članica ES, bo ta garancija veljavna le v primeru, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana.
- Če je bila naprava prodana v državo članico ES, bo garancija veljavna (i) le, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana ali (ii), če je bila naprava uporabljena v Avstriji, Belgiji, Franciji, Nemčiji, Irskem, Italiji, Nizozemskem, Španiji ali Veliki Britaniji in pod pogojem, da je takšna naprava v prosti prodaji v državi in da omrežna napetost v državi odgovarja nazivni napetosti naprave.

GARANCIJA NE KRIJE

- Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi: Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, nepredvidne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
 - Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjске namene.
 - Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
 - Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
 - Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
 - Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblašteni zastopniki.
 - Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
 - Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.).
 - Uporaba naprave za sesanje kamnov, pepela, mavca.
 - Zmanjšanje časa praznjenja baterije zaradi staranja in uporabe baterije (samo brezžične naprave).
- Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

POVZETEK KRITJA

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakupu, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblašteni zastopniki.
- Vsi zamenjani deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatno ugodnost, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

- Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja.
- Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o prikljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 386 4 537 66 00.

TR

DYSON CİHAZINIZIN KULLANIMI

LÜTFEN DEVAM ETMEDEN ÖNCE BU DYSON KULLANMA KILAVUZUNDAKİ 'ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI'NI OKUYUN.

CİHAZIN TAŞINMASI

- Cihazı gövde üzerindeki ana taşıma sapından taşıyın.
- Taşırken, siklon tahliye düğmesine basmayın veya cihazı sarsmayın, bu durumda siklon yerinden çıkabilir, düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

ÇALIŞTIRMA

- Kullanmadan önce kabloyu daima kırmızı banda kadar uzatın.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın.
- Cihazı 'AÇIK' veya 'KAPALI' konumuna getirmek için, resimde gösterilen kırmızı güç düğmesine basın.
- Kullandıktan sonra: Prizden çıkarın, kablo toplama düğmesine kablo tamamen toplanana kadar iyice basın.
- Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce cihazı 'KAPALI' konumuna getirin ve fişi prizden çekin:
 - aksesuarları değiştirme
 - hortumun çıkarılması.

EMME KONTROLLÜ ÇİFT MODLU ZEMİN ALETİ

- Cihazınızda

EMME KONTROLLÜ ÇİFT MODLU ZEMİN ALETİ

- vardır. Bu temizleyici kafası Avrupa Yönetmeliklerine göre test etmek üzere kullanılmaktadır: No. 665/2013 ve No. 666/2013 ve test işlemi Maks. modda gerçekleştirilmelidir.

KOLAY MOD

- Zahmetsiz temizlik için azaltılmış bastırma kuvveti.
- Çok fazla kirli olmayan halı, kilim ve sert zeminleri temizlemek için.
- Cihazınız kutusundan çıkarıldığında bu emme seviyesine ayarlanmıştır.

MAKS. MOD

Güçlü toz ve kirlerin arındırılması için maksimum emiş.

- Dayanıklı zemin yüzeyleri, sert zeminler ve aşırı derecede kirli halı, kilimleri temizlemek için.
- Bu ayara geçmek için, süpürge kafasının üzerindeki Emme kontrolü kızığını şekilde gösterildiği gibi kaydırın.
- DİKKAT: Bu emme modu hassas yüzeylere zarar verebilir. Temizlemeye başlamadan önce zemin kaplaması üreticisinin temizlik tavsiyelerini kontrol edin.
- Maks. modun emme gücü kolay manevra kabiliyetini engelliyorsa, Kolay moda geçiniz.

DYSON CİHAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson Çalıştırma Kılavuzunda gösterilenler veya Dyson Yardım Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Sadece Dyson tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın. Böyle yapmazsanız, garantinizi geçersiz kılabilir.
- Cihazı kapalı yerlerde saklayın. 3°C (37.4°F) sıcaklığın altında kullanmayın veya saklamayın. Çalıştırmadan önce cihazın oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun.
- Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin. Cihazın hiçbir parçasında herhangi bir yağlayıcı, temizlik malzemesi, parlatacı veya oda spreyi kullanmayın.
- Bir garajın içinde kullanılmışsa, hassas zeminlere zarar verebilecek her türlü kum, pislik veya çakılın temizlenmesi için süpürme işleminden sonra makinenin dışını, top şeklindeki üniteyi ve dengeleyici tekerlekleri daima kuru bir bezle silin.
- Düzenli olarak fırçalı çubuğu kontrol edin ve birikintilerden (saç gibi) arındırın. Fırçalı barda yer alan birikintiler vakum esnasında zemin döşemelerine hasar verebilir.

SÜPÜRME İŞLEMİ

- Şeffaf hazne ve silikon yerine takılmadan cihazı kullanmayın.
- Moloz, kül veya siva üzerinde kullanmayın. Bu cihaz yalnızca ev ortamındaki kir, saç ve alerji yapıcı maddeleri temizlemek için ev içi kullanım amacıyla tasarlanmıştır. Bu cihazın aşağıdaki maddeler üzerinde kullanılması uygun değildir:
 - Kendin Yap türü işlemler, inşaat veya benzer işler sırasında oluşan kalıntılar
 - Kurum ve testere tozu gibi, büyük tip ve miktardaki toz veya kalıntılar.
- Bu maddeler cihaza zarar verebilir ve garantinizi geçersiz kılabilir.
- Alçı tozu veya un gibi ince tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Cihazı keskin sert nesnelere, küçük oyuncakları, iğneleri, kağıt atışlarını vs. süpürmek için kullanmayın. Cihaza zarar verebilirler.
- Süpürme işlemi sırasında, bazı halılar şeffaf hazne veya çubuk içinde küçük statik elektrik yüklenmeleri üretebilir. Bunlar zararsızdır ve elektrik prizi ile ilgili yoktur. Bunun etkisini en aza indirmek için, şeffaf hazneyi önce boşaltıp soğuk suyla durulamamışsanız ('Şeffaf haznenin temizlenmesi' bölümüne bakın), içine elinizi veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Cihazı merdivenlerde kullanırken, cihazı kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
- Cihazı sandalye, masa, vs. üstüne koymayın.
- Aşap veya linolyum gibi yoğun bir şekilde cilalanmış zeminleri süpürmeden önce, ilk olarak zemin aksesuarının alt kısmını ve aksesuarın fırçalarında zemini çezebilecek nesnelere bulunmadığını kontrol edin.
- Süpürme işlemi sırasında zemin aksesuarını yere sert bastırmayın; bu hasara neden olabilir.

ŞEFFAF HAZNENİN BOŞALTIMASI

- Toz düzeyi göstergesi MAX işaretine ulaşır ulaşmaz hazneyi boşaltın; haznenin aşırı dolmasına izin vermeyin.
- Şeffaf hazneyi boşaltmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- Siklonu ve şeffaf hazne ünitesini çıkarmak için gösterilen şekilde taşıma kulpunun üstündeki kırmızı düğmeye basın.
- Tozu boşaltmak için kırmızı hazne çıkarma düğmesine iyice basın.
 - Hazne aşağı doğru kayarak geçtiği yerleri temizler.
 - Bundan sonra haznesi tabanı açılır.
- Kırmızı düğmeye tam olarak bastırılmazsa hazne tabanı açılmaz.
- Boşaltma sırasında toz/alerjen temasını en aza indirmek için, şeffaf hazneyi plastik bir torbaya tamamen yerleştirerek boşaltın.
- Şeffaf hazne ünitesini torbadan dikkatlice çıkarın.
- Torbanın ağzını sıkıca bağlayın ve uygun bir şekilde atın.
- Şeffaf hazneyi yukarı doğru yerine oturana kadar bastırarak şeffaf hazneyi kapatın.
- Hazne kapağını tam olarak kapatmak için kısıracını yerine oturana kadar iyice bastırın.
- Şeffaf haznenin tabanını hava hortumu girişiyle hizaladıktan sonra yerine oturtun.

ŞEFFAF HAZNENİN TEMİZLENMESİ (OPSİYONEL)

- Şeffaf haznenin temizlenmesi gerektiğinde:
 - Hortumu çıkarın ve kovayı temizleyin ve kırmızı renkli kova tabanı serbest bırakma butonuna basın.
 - Kırmızı hazne çıkarma düğmesinin arkasındaki gri kulpu çekin ve hazneyi siklondan dışarı doğru kaydırın.
 - Şeffaf hazneyi sadece nemli bir bezle temizleyin.
 - Şeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, parlatacı veya oda spreyi kullanmayın.
 - Şeffaf hazneyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
 - Siklonu suya batırmayın veya siklonun içine su dökmeyin.
 - Şeffaf hazneyi yerine yerleştirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
 - Hazneyi yerine takmak için:
 - İğneyi hazne yuvasına takın
 - Tık sesi gelene kadar yukarı doğru ittirin ve yuvaya geçene kadar ittirmeye devam edin.
 - Hazne tabanını yukarı doğru iterek şeffaf hazneyi kapatın. Hazne tabanından klik sesinin geldiğinden ve klipsin yerine oturduğundan emin olun.

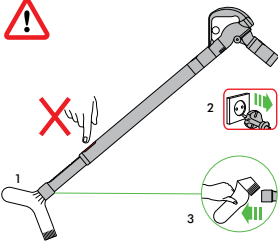
TIKANIKLIKLAR – TERMAL GÜÇ KESME DEVRESİ

- Bu cihaz otomatik bir termal güç kesme devresiyle donatılmıştır.
- Herhangi bir parçada tıkanıklık meydana gelirse, cihaz aşırı ısınabilir ve güç otomatik olarak kesilebilir.

- Bu durum söz konusu olduğunda, aşağıda 'Tıkanıklığın araştırılması' bölümünde verilen talimatları takip edin.
- LÜTFEN DİKKAT:** Büyük nesnelere, aksesuarları veya çubuk girişini tıkayabilir. Böyle bir durumda çubuk serbest bırakma mandalını kullanmayın. Cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

FİLTRENİZİN YIKANMASI

- Cihazınızın şekilde gösterildiği yerde, yıkanabilir bir tane filtresi vardır.
- Performansı korumak için filtreyi talimatlara göre düzenli olarak kontrol edin ve yıkayın.
- Filtre kontrol edilmeden ve çıkartılmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- İnce tozların süpürülmesi halinde, filtrenin daha sık yıkanması gerekebilir.
- Filtreyi yalnızca soğuk su kullanarak yıkayın. Filtreyi musluğun altında tutup, su serbestçe akmaya başlayana kadar açık uç kısmından su akıtın. Ters çevirin ve vuzarak kalan suyun akmasını sağlayın.
- Fazla suyun giderildiğinden emin olmak için her iki elinizle birlikte sıkın ve bükün.
- Filtreyi buulaşık makinesine, çamaşır makinesine, kurutma makinesine, fırına, mikrodalga fırına ya da açık alev kaynaklarının yakınına koymayın.
- ÖNEMLİ:** Yıkadıktan sonra, tekrar yerine yerleştirmeden önce lütfen en az 24 saat iyice kurumaya bırakın.



TIKANIKLIĞIN ARAŞTIRILMASI

- Tıkanıklıkları araştırmadan önce cihazı 'KAPALI' konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Tıkanıklıkları kontrol etmeden önce 1-2 saat soğumaya bırakın.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelere dikkat edin.
- Yeniden çalıştırmadan önce tüm tıkanıklıkları giderin.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

ELDEN ÇIKARMA BİLGİSİ

- Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

Bu işaret AB içinde bu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atıklar nedeniyle çevrenin veya insan sağlığının zarar görmesini önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayın. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için, iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün alındığı perakendeciyle iletişim kurun. Çevreye saygılı ve güvenli bir şekilde geri dönüşümü için bu ürünü alabilirler.

TR

DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Eğer Dyson elektrikli süpürgeyle ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayınız ya da web sitesi yolu ile bizimle temasa geçiniz. Seri numaranız teknik değerler plakasında yer alır. Bu plaka cihazın ana gövdesinde şeffaf haznenin arkasında bulunur. Sorularınızın büyük çoğunluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir.

Eğer elektrikli süpürge'nizin servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seçeneğini görebilmeniz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürge'niz garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

BİR DYSON KULLANICISI OLARAK LÜTFEN KAYIT OLUN

DYSON ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ
Size hızlı ve uzman servis hizmeti sunabilmemiz için, Dyson kullanıcısı olarak, Dyson'a kayıt olun. Kayıt işlemini, aşağıdaki seçeneklerden biri ile yapabilirsiniz:

- www.hakman.com.tr ve www.dyson.com.tr web adreslerinden
 - 0 212 288 45 46 no lu Dyson Danışma Hattını arayarak.
- Böylelikle bir Dyson elektrikli süpürge kullanıcısı olarak, gelecekte garanti kapsamı dışında oluşabilecek herhangi bir hasar ve zarar durumunda, gerektiğinde sizinle irtibata geçebilmemiz mümkün olacaktır.

5 YIL SINIRLI GARANTİ

DYSON SINIRLI GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI

GARANTİ KAPSAMINDA OLAN DURUMLAR

- Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili servisin uygun ve gerekli gördüğü takdirde, elektrikli süpürge'nizin onarımı ya da yenilenmesi, yanlış ya da hatalı parçaların kullanılmasından dolayı arızalanması, satın alma yada teslimat sürecinin ilk beş yılı boyunca gerçekleşen işçilik ve fonksiyonellik (eğer süpürge'nizin herhangi bir parçası kullanılabilir durumda değilse ya da artık üretilmiyorsa Dyson ya da belirlenen yetkili teknik servis, hatalı yada kusurlu parçayı fonksiyonel yedek bir parça ile değiştirecektir).
- Bu cihaz Avrupa Birliği dışında satıldığında, bu garanti sadece cihazın satıldığı ülkede kurulduğunda ve kullanıldığında geçerlidir.

- Bu cihaz Avrupa Birliği sınırları içinde satıldığında, bu garanti sadece (i) cihazın satıldığı ülkede kullanıldığında veya (ii) cihaz Avusturya, Belçika, Fransa, Almanya, İrlanda, İtalya, Hollanda veya Birleşik Krallık'ta kullanıldığında ve bu cihaz ile aynı model ilgili ülkede aynı nominal gerilimle satıldığında geçerlidir.

GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYAN DURUMLAR

Dyson aşağıdaki durumlarda ürünün onarım, bakım ve değişimini garanti etmez:

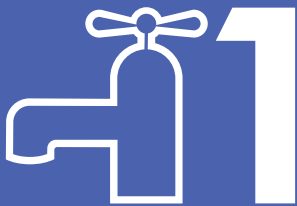
- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmâl, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neticesi oluşan hasarlar.
 - Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
 - Dyson kullanım kılavuzunda belirtilmeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanımından kaynaklanan hasarlar.
 - Dyson orijinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
 - Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
 - Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
 - Blokaj – Elektrikli süpürge'deki blokajların nasıl yok edilmesi gerektiğini görmek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunuzu okuyun.
 - Olağın yıpranmalar (örneğin sigorta atması, kayış, fırça bölümü, piller, vs).
 - Bu cihazın moloz, kül, sıva.
 - Akü yaşı veya kullanım nedeniyle akü boşalma süresinin kısalması (sadece kablosuz makinelerde).
- Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiye, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Elektrikli süpürge'ye garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız (Hem orijinal hem de herhangi müteakip). İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücrete tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fişini saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirtilen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson'da kalacaktır.
- Elektrikli süpürge'nizin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönemini uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarınızı olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalar sağlar.

IMPORTANT!

WASH FILTER. LAVAGE DU FILTRE. FILTER WASCHEN. FILTER WASSEN. LAVADO DEL FILTRO. LAVAGGIO DEL FILTRO. ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР. OPERITE FILTER.



Wash filter with cold water at least every month.

Ensure the filter is completely dry before refitting.

Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum.

S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le remettre.

Waschen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.

Der Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

Was het filter ten minste eenmaal per maand met koud water.

Zorg ervoor dat het filter volledig droog is voordat

u deze terugplaatst.

Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes.

Asegúrese de que el filtro está totalmente seco antes de volver a colocarlo.

Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese.

Verificare che il filtro sia completamente asciutto prima di rimontarlo.

Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц.

Перед установкой на место убедитесь, что фильтр полностью сухой.

Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec.

Pazite, da je pred ponovno namestitvijo filter popolnoma suh.



TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website.

UK

Dyson Customer Care

askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298

Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire, SN16 0RP

ROI

Dyson Customer Care

askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109

Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AT

Dyson Kundendienst

kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976

(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich) Dyson Kundendienst,
Holzmanngasse 5, 1210 Wien

BE

Service Consommateurs Dyson

Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam, Nederland/
Pays-Bas

CH

Service Consommateurs Dyson

Dyson Kundendienst
switzerland@dyson.com
0848 807 907

Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY

Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson

24 53 2220

Theaco Traders Ltd., Tapeioseos 6, Aradhippou Industrial
Estate, Larnaka 7100, Cyprus, PO Box 41070

CZ

Linka pomoci společnosti Dyson

servis@solight.cz
491 512 083

Solight Holding, s.r.o., Svatoplukova 47, 796 01 Prostějov

DE

Dyson Kundendienst

kundendienst@dyson.de
0800 31 31 31 8

Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,
53340 Meckenheim

DK

Witt A/S

dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES

Servicio de atención al cliente Dyson

asistencia.cliente@dyson.com
900 803 649.

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

FI

Dyson asiakaspalvelu

dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660

Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR

Service Consommateurs Dyson France

service.conso@dyson.com
08 00 94 58 01

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono, Carrer de
Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

GR

ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΑΕ

dyson@vassilias.gr
800 111 3500

Κελετσέκη 8 (Παράπλευρος Κηφισού) 111 45 Αθήνα

HR

Dyson servis

info@mrservis.hr
01 640 1111

MR servis d.o.o., Dugoselska cesta 5, 10370 Rugvica, Croatia

HU

Kávé & Hűtő Profi Kft.

info@khprofi.hu
+36 1 248 0095

1118 Budapest, Budaörsi út 46.

IT

Assistenza Clienti Dyson

assistenza.clienti@dyson.com
800 976 024

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

LB

Burotek sarl (Member of Antaki Group)

info@antaki.com.lb
01-252 474

Moutran Bldg., Sin El Fil Boulevard, P.O.Box: 90-720, Beirut

LT

Dyson servisas

remontas@bcsc.lt
8 700 555 95

Baltic Continent, UAB Lukšio g. 23, Vilnius, Lietuva

MA

IDEAPLUS SARL

info@idea-group.ma
8001 001 424

18 Rue Sidi Bennour, Quartier Ain Borja, Casablanca, Maroc

NL

Dyson Helpdesk

helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90

Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO

Witt A/S

dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL

Dyson Serwis Centralny Klienta

service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03

Aged Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT

Serviço de assistência ao cliente Dyson

assistencia.cliente@dyson.com
800 784 354

CPM International Telebusiness SL, Edificio Ono,
Carrer de Lepant 350, Planta 1a, 08025 Barcelona, Spain

RO

GBR International Srl

info@gbrauto.ro
031 4326140

Bd. Theodor Pallady 287, Et. 1 (Cladirea Pallady Rental,
fostul IOR), Sector 3, Bucuresti, Romania

RU

Информационная и техническая поддержка:

info.russia@dyson.com
8-800-100-100-2

Адрес для почтовых отправлений: 123001, Москва,
Большая Садовая 10, ООО "ДАЙСОН".

SE

Witt A/S

dyson.service@witt.dk
0045 7025 2323

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI

Steelplast d.o.o.

info@steelplast.si
386 4 537 66 00

Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR

Dyson Danışma Hattı

info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46

Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı Manolya
apartmanı No: 50/11 34349 Balmumcu, Istanbul

UA

Chsty Svet Lodgistic Ltd

0 800 50 41 80

21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655 Ukraine

ZA

Dyson Customer Care

help@creativehousewares.co.za
086 111 5006

P.O. Box 6156, Parow east, 7501, South Africa